

## Maples Elementary School School News

*Happy New Year!!!!*

### Dates to Remember

تواريخ مهمة

#### Tuesday, January 5

Extended Day Starts

الثلاثاء 5 كانون الثاني

ابتداء برنامج بعد الدوام

#### Monday, January 18

No School

الأثنين 18 كانون الثاني

عطلة مدرسية

#### Wednesday, January 20

Late Start

Bell rings at 9:30 a.m.

الأربعاء 20 كانون الثاني

دوام متأخر / يبدأ الدوام في الساعة 9:30

#### Tuesday, January 26

Parent Meeting at 9:00 a.m. in the cafeteria

الثلاثاء 26 كانون الثاني

اجتماع عام للأهالي في الساعة 9:00 صباحاً

#### Friday, January 29

Half Day/Dismissal at 11:45a.m.

الجمعة 29 كانون الثاني

نصف دوام / يقرع جرس الانصراف في

الساعة 11:45 صباحاً

### Attendance

Parents must call the school office at 313-827-6451 to report their child's absence. Student's arriving after 8:45 need to sign in the office.

ينبغي على الأهالي الاتصال بمكتب المدرسة 313-827-6451 للتبليغ عن الغياب. ينبغي على جميع الطلاب التوقف في مكتب المدرسة في حال الحضور بعد الساعة 8:45 صباحاً.

Parents/Guardians are encouraged to schedule doctors' appointments outside of the school day. Please avoid checking out students from school between 3:15 and 3:30.

الرجاء تنظيم جميع المواعيد بعد دوام المدرسة. في حال اضطراركم لاخذ ولدكم قبل انتهاء الدوام الرجاء المراعاة والمجي قبل الساعة 3:15.

### Principal's Corner

#### How to help our children communicate

Positive communication skills among children are a learned behavior. As parents, our priority is to teach our children to positively communicate with others in order to build relationships and be part of a productive community. Here are some helpful cues you can use with your child:

- Daily conversations with children are an excellent way for parents to model positive basic communication. It also helps them to attentively listen to others.
- Model taking turns speaking. This will help them with their peers and in the classroom. It is important for them to learn this skill to have self-control.
- Use kind words such as, please and thank you. Help them understand that apologies come from the heart and not to be used as a quick fix.
- Talk to them about expressing their feelings by using their words. Children often resort to yelling, crying or even hitting when distressed. Using appropriate words to express their frustration is a very important skill they will need throughout their life.
- Help them realize their mistakes. Explain to them that a confident and strong person admits when they make a mistake and work on correcting it. Admitting your mistake is a step toward learning how to approach issues in the future.
- Help them to understand that people have feelings and can be easily hurt if we are not careful with the way we talk to them. Use the golden rule "Treat others the way you want to be treated".

Our job as parents never stops and there is no end to what we can teach our children. By helping our children become kind, thoughtful and caring people; we can rest assured that other skills will follow and easily fit in.

Thank you,

Mrs. Faraj

## رسالة المديرية

### كيفية مساعدة أطفالنا على التواصل

ان مهارات التواصل الإيجابي بين الأطفال هي سلوك مكتسب . أن احد أولويتنا كأولياء أمور هي تعليم أولادنا المهارات الأساسية للتواصل الإيجابي مع الآخرين. تكمن أهمية هذه المهارات في أنها تساعد أولادنا على بناء علاقات قوية وإيجابية في المجتمع. هذه بعض النصائح المفيدة التي يمكنك استخدامها مع أولادكم:

-- أحد الوسائل الممتازة والأساسية التي يمكن للآباء والأمهات اتباعها لتعليم أولادهم التواصل الإيجابي مع الآخرين هي التحدث اليهم يومياً. هذه المحادثات اليومية ستساعدهم على الاستماع للآخرين .

-- كما ان تعليم الأولاد الانتظار لآخذ دورهم في الكلام وعدم مقاطعة الآخرين سيساعدهم على الاستماع لأصحابهم وتعلم مهارة السيطرة على النفس.

-- استخدام الكلمات المهذبة مثل رجاءً وشكراً مع أولادكم سوف يساعدهم فهم أن الاعتذار هو عبارة تستعمل لظهور اسف حقيقي نابع من القلب وليس حل سريع للخروج من مشكلة.

-- تعليم أولادكم التعبير عن مشاعرهم باستخدام كلماتهم هو في غاية الأهمية . غالباً ما يلجأ الأولاد إلى الصراخ ، والبكاء أو حتى الضرب للتعبير عن مشاعرهم مما ينتج عن زيادة إحباطهم. تعليم الأولاد استخدام الكلمات المناسبة للتعبير عن إحباطهم هي مهارة مهمة جداً سوف يحتاجونها طوال العمر.

--علم ولدك على الاعتراف بخطأه و اشرح له أن الشخص القوي والواثق بنفسه يعترف عندما يخطئ ويعمل على تصحيح ذلك. الاعتراف بالخطأ هو خطوة مهمة نحو تعلم كيفية التعامل مع الآخرين في المستقبل.

-- ساعد ولدك على احترام مشاعر الناس والفهم أن مشاعر الناس تجرح بسهولة إذا لم تكن حذرين في الطريقة التي نتحدث إليهم بها. استخدام القاعدة الذهبية " عامل الناس بالطريقة التي تريدها أن تعامل " هي مهارة مهمة لمستقبل الأولاد.

أن مهمتنا كأولياء أمور لا تتوقف أبداً وليس هناك حد لما نستطيع تعليم أولادنا. ولكن من خلال مساعدتنا لهم أن يصبحوا أشخاص لطيفين يحترمون أنفسهم وغيرهم يمكننا أن نطمئن أنهم سيتواصلون بشكل إيجابي في المستقبل. شكرًا لكم، السيدة فرج

### Thank you Maples Families for your Great Sense of Community

I would like to thank Maples community who helped out during this holiday season. The donations made for Maples Canned Food Drive were amazing. Hundreds of canned foods were brought to school and donated to needy families. As always, we can always depend on your generosity and sense of community!

### شكر كبير لتبرعاتكم السخية

أود أن أشكر جميع من قدم مساعدات هذا الموسم . أن حملة التبرعات كانت مذهلة. لقد تم التبرع بالمعلبات بشكل سخي. كما هو الحال دائما ، يمكننا أن نعتمد دائما على كرمكم!

### Canned Food Drive

A big **THANK YOU** for Mr. Stage and Mr. Krajewski for the canned food drive they organized for local needy families. Many families were able to have a wonderful holiday meal thanks to your donations.

### حملة المعلبات للعائلات المحتاجة

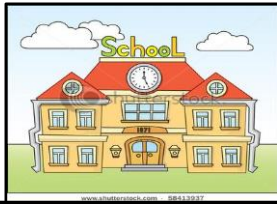
شكر كبير للأستاذ آدم ستايج وكريس كرايسكي لتنظيمهم لحملة جمع المعلبات للعائلات المحتاجة. استطاعت عدة عائلات بالاستمتاع بوجبة طعام شهية خلال موسم الأعياد بفضل تبرعاتكم وعطائكم السخي.

### School of Choice

Please remember that the School of Choice Application for middle school deadline is Friday, January 29, 2016 and Elementary school deadline is Friday, April 29, 2016. Applications are in the main office. Any applications submitted after April 29, 2016 will **NOT** be accepted.

### طلب اختيار المدرسة

الرجاء التذكر أن الموعد النهائي لقبول طلبات اختيار المدارس هي: 29 كانون الثاني للمدارس المتوسطة و 29 نيسان للمدارس الابتدائية. توجد هذه الطلبات في المكتب الرئيسي للمدرسة. لن تقبل أي طلبات بعد هذه المواعيد النهائية.



Office # 313-827-6450  
Attendance# 313-827-6451  
Fax # 313-827-6455

**ملاحظة هامة:** اذا أردتم نسخة من هذه النشرة بإمكانكم الحصول عليها من مكتب المدرسة.